

**Якушева Елена Геннадьевна**

старший преподаватель

ФГАОУ ВПО «Северо-Восточный федеральный

университет им. М.К. Аммосова»

г. Якутск, Республика Саха (Якутия)

**НЕКОТОРЫЕ ПРИЕМЫ АКТИВИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ  
ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ЧТЕНИЮ  
НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ**

*Аннотация:* в данной статье рассматривается проблема обучения иностранному языку для специальных целей. В работе изучаются приемы активизации обучения стратегиям чтения профессионально ориентированных текстов студентов технических специальностей, приводятся примеры упражнений.

*Ключевые слова:* профессионально-ориентированное чтение, текст, упражнения.

В учебниках по иностранному языку для специальных целей тексты занимают важное место. Они служат часто в качестве исходного пункта и инструмента для языковых действий, от них ожидается рост языковой учебной активности, а также получение информации. От того, насколько продуманно организовано педагогическое общение при работе с профессионально-ориентированными текстами, зависит сформированность речес коммуникативных умений обучаемых, так как обучение чтению непосредственно связано с обучением говорению. Далее приводятся примеры заданий к текстам по специальности для формирования, развития навыков и умений чтения и говорения, а также контроля и самоконтроля их сформированности.

Работа с текстом может быть разделена на четыре этапа: 1. «Погружение» в тему текста. 2. Чтение. 3. Работа над языковыми средствами. 4. Работа с информацией, содержащейся в тексте.

Целями первого этапа «погружения» являются: пробудить интерес к теме, мотивировать, создать тематически-языковые связи, настроить на работу с текстом. На данном этапе необходимо опираться на имеющиеся знания обучаемого, такие как профессиональные знания, жизненный опыт и владение языковыми средствами. Следующие упражнения помогут вдуматься в тему: разработать ассоциограмму, «мозговой штурм», предъявление наглядностей (картин, изображений, предметов) для того, чтобы подсказать тему текста; совместное изготовление коллажа для подготовки к тексту, завершение какого-либо списка, внести отдельные аспекты в шкалу, поиск ключевых слов, закончить предложения, комбинировать слова и картинки, сформулировать гипотезы о содержании текста, сделать или завершить список «за» и «против», создать каталог вопросов по теме и другие.

Второй этап собственно чтения можно разделить на следующие фазы: введение, глобальное понимание и полное понимание. На этапе предъявления текста можно сделать следующее: прочитать и обсудить заголовок, выделить ключевые слова в заголовке и подзаголовке, сформулировать свои ожидания о содержании текста, сравнить заголовок с иллюстрациями к тексту, на основе заголовка и иллюстраций подготовиться к чтению текста, например, собрать слова по данной проблематике. Раскрытию глобального понимания текста служат проверка гипотез о содержании: что было известно? что есть нового?, подчеркнуть/выписать ключевые слова, упорядочить ключевые слова, соотнести заголовки к разделам текста, подобрать график или иллюстрацию к разделу текста, сформулировать краткое содержание текста, обосновать постановку проблемы, дополнить или изменить ассоциограмму из этапа «погружения», разделить текст на части, привести примеры из текста к иллюстрациям, составить план текста.

На этапе полного понимания текста можно задавать и отвечать на вопросы, соотнести ключевые слова и отрывки из текста, соотнести числа и ключевые слова, привести высказывания соответственно изложению текста, отделить главную от дополнительной информации, собрать информацию к графикам и иллю-

страциям, дополнить или составить таблицы к тесту, собрать определения, собрать аргументы для тезисов, разделить мнения и факты, составить текст для иллюстрации, сравнить два или более текстов, в интервью дополнить вопросы к ответам.

Непосредственная работа над языковыми средствами предполагает упражнения по грамматике и синтаксису и лексике. Среди грамматических упражнений можно предложить следующие: выделить грамматические структуры в тексте, переформулировать предложения или словосочетания, используя другие синтаксические средства, подобрать соответствующие упражнения на грамматические явления, встречающиеся в тексте. Много упражнений можно придумать при работе с лексикой: разделить термины по группам, соотнести термины и определения, найти однокоренные слова, привести примеры к терминам из текста, подобрать гиперонимы и гипонимы, вставить слова в текст, подобрать из текста глаголы или прилагательные, употребляемые с данным термином и многие другие.

Упражнения на развитие речекommunikативных навыков могут включать подготовку ролевой игры: разработать ассоциограмму своих речевых намерений, соотнести фразы диалога с речевыми намерениями или действующими лицами, дополнить диалоги, изготовить карточки для ролевой игры, подготовить листы оценивания ролевой игры, заполнить и обсудить. Письмо выступает также формой коммуникации и должно присутствовать при работе с профессионально – ориентированными текстами. Здесь можно предложить заполнить формуляр, бланк заказов, отреагировать на текст в виде письма, где описать ситуацию в нашей стране, изложить свою позицию по данному вопросу.

Далее приводятся примеры упражнений из опыта преподавания немецкого языка на инженерно-строительных подразделениях. Целью учебного занятия учебного занятия являлось повторение и закрепление материала по теме «Bauen». На этапе «погружения» были выполнены следующие задания: Sie wollen ein Haus bauen. Welche Baumaschinen und Baustoffe brauchen Sie dazu? (ein Foto

zeigen, Wörter aufschreiben). Задачами данного упражнения было пробудить интерес к теме урока, создать тематически-языковые связи с дальнейшим ходом урока, подготовить к последующим упражнениям, активизировать работу с помощью совместной деятельности.

Wortfeld. *Machen Sie Lernplakate*. Задание – нарисовать учебные плакаты – тематические поля для того чтобы визуально представить идеи и ключевые слова в их взаимосвязи, помочь запомнить слова, которые ассоциируются с каким-либо понятием.

В качестве заданий основного этапа были предложены следующие:

Es gibt viele Wörter mit der Silbe «bau». *Wie heißen die folgenden Wörter richtig?»*, т.е. необходимо выбрать правильные сложные слова. Задачами этого типа упражнений явилось повторение строительной лексики и знаний словосложения.

Was gehört zusammen? *Ordnen Sie bitte zu*. Задание – соотнести изображения и определения для того, чтобы проверить понимание основного содержания текста по ключевым словам и умение соотносить изображения и определения к ним, а также знание терминов.

Text «*Das höchste Gebäude der Welt*». Задание – прочитать текст, ответить на вопросы, найти соответствия между числами и соответствующими данными из текста и таблицы, задачами данного упражнения явилось развитие умения находить необходимую информацию в тексте и соотносить полное и цифровое написание чисел и соответствующих понятий

На заключительном этапе студенты дополняют свои учебные плакаты (ассоциограммы, тематические поля). *Ergänzen Sie Ihre Lernplakate*. Далее следует этап рефлексии «Was kann ich?» для самооценки своих знаний и умений, для чего предлагается заполнить карту самоконтроля графических символов *positiv, neutral, negativ*.

В качестве домашнего задания предлагается выполнение письменной работы на основе двух аутентичных текстов, представляющих рекламу фирм-производителей. Задание – «Вы хотите отремонтировать старую квартиру, для этого вам нужны новые окна. Они должны быть только из натурального строительного

материала. Выберите подходящую фирму-производителя и заполните купон-запрос дополнительной информации». Данное задание направлено на развитие письменных навыков – умение заполнять формуляр, а также находить в аутентичных текстах необходимую информацию.

Таким образом, разнообразные упражнения при работе с текстами по специальности помогают формированию способности студентов технических вузов к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач взаимодействия в профессиональной сфере.

### ***Список литературы***

1. Мухтарова Н.Р. Понятие профессионально-ориентированного обучения иностранному языку на неязыковых факультетах вузов / Н.Р. Мухтарова // Вестник Московского государственного гуманитарного университета им. М.А. Шолохова. Филологические науки. – 2009. – №2. – С.108–116.

2. Fischer R. Lernaktivitäten mit Texten / R. Fischer // Deutsch als Fremdsprache. – 2. Auflage. – Wien, 1992. – С. 37–58.